

Sunday, November 6 32nd Sunday in Ordinary Time
 (Sat) 5:00 P.M. †Daria Padilla †Angel Goscula
 8:30 AM †Perez Family, †Jose & †Eva Hernandez
 †Sebastian Yano Sortino †Horalia Montalban, D.A.
 9:45AM †Familias Renteria y Vasquez
 †Angelica Fierros y †Antonio Arriaga
 11:30AM *Patrick Murray, Wellness *All Souls
 1:00 PM †Rosario DiVittorio
 6:00 PM *Lupita De Rueda, Acción de Gracias
 †Carmen Macias †Hermelinda Reynoso y †Sandra Vargas

Monday, November 7
 7:30 AM *Jordan Antonio Kooij, In Thanksgiving for 8th Birthday

Tuesday, November 8
 7:30 AM *Eva Deen, wellness

Wednesday, November 9
 7:30 AM Gloria Deen
 6:30 PM All Souls

Thursday, November 10
 7:30 AM †Michael Deen

Friday, November 11
 7:30 AM *Living and †Deceased Veterans
 6:30 PM †Guadalupe Rocha

Saturday, November 12
 7:30 AM †Horalia Montalban, Birthday

NOVEMBER 11th VETERANS DAY: Remember in your prayers those who served in the US Armed Forces.

NOVIEMBRE 11 DIA DE LOS VETERANOS: Recuerde en sus oraciones a los que han servido en las fuerzas armadas de USA.

MEMORIAL MASS FOR THE DECEASED FIREFIGHTERS
 Rev. William J. Stout, S.J. (The Catholic Chaplain of the San Jose Fire Department) invites any former and present firefighters, their families and friends to the *Annual Memorial Mass* for the Deceased Firefighters of Santa Clara County on Saturday, November 12th at 11:00 A.M..

MISA EN MEMORIA DE LOS BOMBEROS FALLECIDOS
 Rev. William J. Stout, S.J. (El capellán católico de San José del Departamento de Bomberos) invita a los bomberos antiguos y actuales, sus familiares y amigos a la Misa en Memoria Anual de los bomberos fallecidos del Condado de Santa Clara el sábado, 12 de noviembre a las 11:00 A.M.

MINIRETIRO: El domingo 20 de noviembre invito a los Coros de las misas en español, a los lectores, ministros de comunión, hospitalidad, jóvenes del grupo juvenil, grupo de los guadalupanos y a los líderes de los neocatecúmenos a un miniretiro en el Hall Scalabrini de 3:00pm y concluiremos con la misa de las 6:00 pm.

Lectors/Lectors/Lettori & Communion Ministers
Sunday/Domingo/Domenica, November 13, 2011
 5:00 PM (C) Pat (1L) Rose (2L) Zeny (M) Celia
 8:30 AM (C) Josie (1L) Ruben (2L) Rose (M) Maria
 9:45 AM (C) Catalina Renteria (1L) Estela de la Cruz
 (2L) Jesus de la Cruz
 (M) Lupe Sanches (M) Sergio Renteria
 11:30 AM (C) Sonia (1L) Mike (2L) Katherine (M) Don
 1:00 PM (C) Luccio Caporicci (1L) Maria Della Penna
 (2L) Armando Bottelli (M) Francesco D'Anna
 6:00 PM (C) Juanita Reyes (1L) Marilu (2L) Vicky Martinez
 (M) Ana Maria Martinez

From the Pastor's desk

Dear Parishioners,
 The gospel of this 32nd Sunday of the Year offers us an incentive to be prepared for the return of the Lord, whenever that may occur. Being watchful is part of the preparation, because we do not know when or how the Lord will come back. We must be to ready for his early or late coming.
 As we have already announced, on November 27, three weeks from now, the First Sunday of Advent, we will implement a new revised translation of some prayers and responses of the Mass in English. Today during our homily we will announce and explain the few changes in the translation and how to be prepared for them.
 A couple of weeks ago Fr. Adilso Luiz Balen, cs was reelected as the Superior of our Scalabrini Province; tomorrow evening he will be with us for his Provincial Canonical Visitation. We congratulate him on his reelection and thank him for his official visit.
 During the month of November we remember the deceased; we pray for them and for those that are grieving because of their death; we also honor all the Saints that are in heaven.
 Have a blessed Sunday!
 Fr. Firmo Mantovani, cs, Pastor.

Estimados Parroquianos y Visitantes,
 El evangelio de este 32º Domingo del Año nos ofrece un incentivo para que estemos preparados para el regreso del Señor, cual sea el día. Estar atentos es parte de la preparación, porque no sabemos cuándo y cómo El regresará. Tenemos que estar listos para su venida pronta o retrasada.
 Como ya ha sido anunciado, en tres semanas, el día 27 de Noviembre, el Primer Domingo de Adviento, las misas en Inglés tendrán algunos pequeños cambios de palabras en su traducción; con este domingo empezaremos a prepararnos para esta revisión de cambios de traducción del latín original para el Inglés.
 En las semanas pasadas el P. Adilson Luiz Balén cs, ha sido reelecto como Superior de la Provincia San Juan Bautista de los Misioneros de San Carlos Scalabrinianos. Esta semana él vendrá a nuestra Iglesia para su visita oficial al P. Gildardo, al Hno Charle y a mí. Lo felicitamos por su reelección y le agradecemos por su visita.
 Durante el mes de Noviembre nosotros nos recordamos de los difuntos; rezamos por ellos y por los que sienten su pérdida; honramos también a todos los santos que ya gozan de su gloria.
 ¡Que todos tengan un feliz domingo!
 P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.

EUCHARIST MINISTERS AND LECTORS

This coming Thursday Nov. 10th there will be a mandatory training meeting for all our Eucharist and Lectors for English Masses only at 7:00 P.M. in our church.

ANNUAL FINANCIAL REPORT

Next Sunday we will have available the economical report for the parish fiscal year 2010-2011.

INFORME FINANCIERO ANUAL

El próximo domingo les presentamos el informe económico para el año fiscal 2010-2011 de la parroquia.

Youth Group For Adolescent Between 13 To 17 Years Old

We invite the parents who have children between the ages of 13 to 17 years old, who are interested in that their children come to socialize, get to know each other and identify themselves.
 Anna Jessica Martínez lilcielo_18@yahoo.com.

WISDOM

We consider wisdom today. The first reading from the book of Wisdom presents this precious gift as a feminine spirit, a very desirable virtue sought by many and graciously present to all who seek her. In today's Gospel, Jesus tells a parable to illustrate wisdom in a practical, measurable way. The wise will conserve their resources, use them prudently, and mark the passing of time. The foolish, on the other hand, not planning ahead, will be in the dark. Both of these readings tell us how accessible wisdom is to all who simply and honestly seek it. Paul's words to the Thessalonians are not about wisdom, but describe one result of true wisdom: To the wise person of faith even death holds no terror. Our faith in Jesus' resurrection tells us we will all one day rise to new life in Christ.

LA SABIDURÍA

Nuestra tema de hoy es la sabiduría. La primera lectura del Libro de la Sabiduría presenta este valioso regalo como un espíritu femenino, una virtud muy deseable buscada por muchos y posible, por la gracia de Dios, para todos los que la buscan. En el Evangelio de hoy, Jesús relata una parábola para ilustrar de una manera práctica y concreta qué es la sabiduría. Los sabios conservan sus recursos, los usan prudentemente, con atención al paso del tiempo. Los tontos, por otro lado, por no planear su futuro, quedarán en la oscuridad. Las dos lecturas indican lo accesible que es la sabiduría a todos los que la buscan de manera sencilla y sincera. Las palabras de Pablo no tocan directamente el tema de la sabiduría, pero describen un resultado de la verdadera sabiduría: A la persona sabia de fe ni la muerte le asusta, porque nuestra fe en la resurrección de Jesús nos dice que todos vamos a despertar a una vida nueva en Cristo.

UN MESSAGGIO LE NOSTRE CRISI SPIRITUALI

La prima causa delle nostre crisi spirituali, del fatto che spesso siamo come le vergini stolte, è la *stanchezza*, abbiamo sonno, ci addormentiamo. San Paolo dice ai cristiani: amici miei, è ora che vi svegliate dal sonno! C'è però un messaggio confortante in questa parabola, perché chi si addormenta non sono soltanto le cinque vergini stolte, ma anche le altre cinque. Addormentarsi, la stanchezza, il sonno non sono malattie mortali. Nella vita spirituale si può anche essere stanchi, si possono attraversare momenti di stanchezza, ci si può anche addormentare, il Signore dice: non è poi così grave, anche quelle brave si sono addormentate! Quand'è che la stanchezza diventa una malattia mortale, quand'è che diventa qualcosa che ti impedisce di essere a posto e ti ritrovi all'ultimo momento a fare quello che non c'è più tempo di fare? Solo quando ci sono le altre tre cause, la spensieratezza, la stoltezza e la cecità, le altre cose che non vanno.

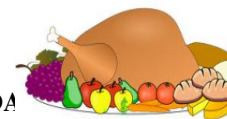
THANKSGIVING DAY & FOOD DRIVE

"The Lord has done great things for us, and we are filled with joy" Psalm 126, 3

8:30 A.M. English Mass

9:45 A.M. Spanish Mass

As a tradition in many parishes, we will be collecting canned foods and dry goods for Food Banks at our Thanksgiving Masses on Thursday, November 24th. When donating food items, please make sure that the cans or boxed items are not damaged, used, outdated, rusted or opened.



DIA DE ACCIÓN DE GRACIAS Y COLECTA DE COMIDA

"El Señor ha hecho grandes cosas por nosotros y estamos llenos de contento"

Salmo 126,3

8:30 A.M. Misa en Inglés

9:45 A.M. Misa en Español

Como tradición en muchas parroquias, tendremos nuestra colecta de comida enlatada y no perecedera para los Bancos de Comida en nuestras misas del 24 de noviembre. Solo les pedimos que las latas de comida no estén dañadas, abiertas, caducadas o usadas o en mal estado. Esta es una obra buena a favor de muchos hermanos necesitados.

PRAY FOR THE SICK -OREN POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Armi Anchustegui, Fe Arcebal, Kathy Bua Almer, Natalina Andreini, Alejandro & Becky Avelar, Lucy Avila, Peggy Beltramo, Carmen Bondi, Caroline Brendal, Frank Bua, Edith A. Calderon, Petra Castillo, Mke Cardillo, Rachel, Frank & Rachelangela Cayuela, Margaret Cervantes, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Norma Cruz, Rita De Andrade, Alberto & Socorro Del Alto, Scarlet Rose Bell, Bryson Corini, Adolph De Mattei, Alfonso Dominguez, Patricia Evan, Saul Flores, Alice Garcia, David Garcia, Francin Gtez, Jesus Javier, Maria Knight, Yvonne Kuzinich, Maria Laguardia, Lisa Lazroich, David Lopez, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Daniel Montez, Cheri Bua Margo, Marlene Mosley, Ed Narcisso, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Aaron Perez, Rosemary Petrovich, Emelia Pieracci, Blas Ramos, Ninfa Rodriguez, Benedetto Rossallo, Anthony Seguritan, Pearl Sunseri, Amelia & Lorenzo Toscano, Ed Vargas, Frances Wells, Leslie Wren

Help Build Our New Parish Together In Christ OUR LADY OF REFUGE

Please join all of our 53 parishes and missions who are supporting Our Lady of Refuge appeal colletion this weekend. You can make a difference with your gift today or your prayer pledge for the success of the appeal. Please give generously! If you wish to make a donation to Our Lady of Refuge, please go to www.dsj.org/ourladyofrefuge and click Donate.

Ayudar Construir En Cristo a **NUESTRA SEÑORA DEL REFUGIO**
 Por favor únase a todas nuestras 53 parroquias y misiones que están apoyando a Nuestra Señora del Refugio con una colección este fin de semana. Usted puede hacer una diferencia con su regalo hoy o el compromiso de oración por el éxito de la apelación. Por favor se generoso! Si desea hacer una donación a la Virgen del Refugio, por favor vaya a www.dsj.org/ourladyofrefuge y haga clic en Donate.

GRAN CENA BAILE A BENEFICIO DE LAS CASAS DEL MIGRANTE

Será el sábado 26 de Noviembre de 2011 en el salón Scalabrini de nuestra parroquia de la Santa Cruz. Tendremos la cena de 5:30 a 7:30 pm y el baile de las 8:00pm a las 12am con un grupo Norteño. También vamos a tener rifas y entretenimiento: La donación para la entrada es de \$40.00 DÓLARES POR PERSONA, vamos a tener alcohol, por favor no niños. Apoyemos la causa de nuestros hermanos migrantes. Para más información llame a Catalina (408) 995-6152 o Sergio Rentería (408) 472-5876.

READINGS FOR THE WEEK

Monday/Lunes: Wis 1:1-7; Lk 17:1-6
Tuesday/Martes: Wis 2:23 — 3:9; Lk 17:7-10
Wednesday/Miercoles: Ez 47:1-2, 8-9, 12; 1 Cor 3:9c-11, 16-17; Jn 2:13-22
Thursday/Jueves: Wis 7:22b - 8:1; Lk 17:20-25
Friday/Viernes: Wis 13:1-9; Lk 17:26-37
Saturday/Sábado: Wis 18:14-16; 19:6-9; Lk 18:1-8
Sunday/Domingo: Prv 31:10-13, 19-20, 30-31; Ps 128; 1 Thes 5:1-6; Mt 25:14-30 [14-15, 19-21]

We thank you everyone for your generosity, now and throughout the year. God Bless You!

¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año! Que Dios los siga bendiciendo.